beper®

• ARRICCIACAPELLI - MANUALE DI ISTRUZIONI

• HAIR CURLING - USE INSTRUCTIONS

• FRISEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS

• LOCKENSTAB - BETRIEBSANLEITUNG

• RIZADOR DE PELO - MANUAL DE INSTRUCCIONES

RoHS COMPLIANT 2011/65/EU

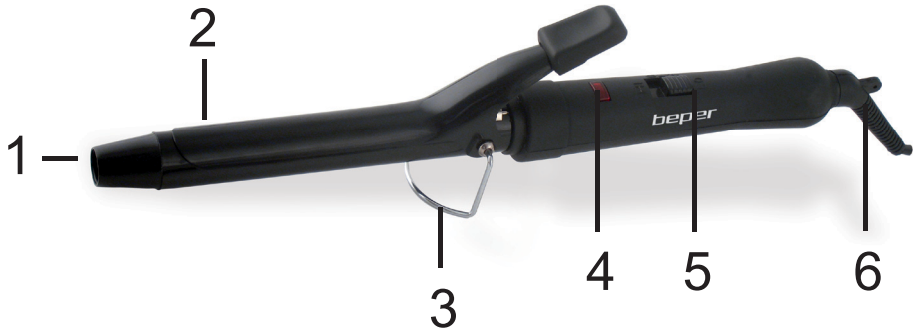
ITALIANO ..... pag. 3

ENGLISH ..... pag. 8

FRANÇAIS ..... pag. 12

DEUTSCH ..... pag. 16

ESPAÑOL ..... pag. 21



AVVERTENZE GENERALI
LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'ARTICOLO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.
Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti, chiedendo eventualmente informazioni al gestore della nettezza urbana del proprio comune di residenza.
Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.
In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con una altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.
Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.
Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.
Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio, nonché far decadere la garanzia.
Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.
In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.
Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.
Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.
Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
Non toccare l'apparecchio con mani e/o piedi bagnati o umidi.
Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

AVVERTENZE D'USO

Verificare che il voltaggio della rete elettrica corrisponda a quello indicato sull'etichetta dei dati tecnici.
L'arricciacapelli è concepito per il solo uso domestico e non deve essere adibito a uso commerciale o industriale.
Tenere lontano dalla portata dei bambini.
Non tentare di aprire l'arricciacapelli o parte di esso con la forza.
Non mettere arricciacapelli sopra o vicino a fonti di calore. Non usare l'arricciacapelli quando si è immersi nella vasca da bagno o sotto la doccia.
L'arricciacapelli non deve venire a contatto con l'acqua.
Non usare l'arricciacapelli con mani bagnate.
Tenere lontano dalla portata dei bambini.
Non coprire l'arricciacapelli quando è in funzione. Non lasciare incustodita l'arricciacapelli quando è in funzione.
Durante il funzionamento il ferro diventa caldo, fare molta attenzione.
Non toccare mai la pelle, parti del corpo con il ferro dell'arricciacapelli quando è in funzione.
Tenere il cavo di alimentazione lontano dal ferro dell'arricciacapelli, soprattutto quando è caldo.
Una pulizia regolare e una buona manutenzione assicurano risultati migliori e una durata maggiore dell'arricciacapelli.
Non usare l'arricciacapelli quando è danneggiato; rivolgersi al costruttore o ad un centro specializzato.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1 – Punta fredda
2 – Ferro in ceramica
3 – Supporto integrato di sicurezza
4 – Luce di funzionamento
5 – Tasto di accensione/spegnimento ON/OFF
6 – Cavo di alimentazione rotante 360°

ISTRUZIONI PER L'USO

Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente e posizionare l'arricciacapelli su una superficie piatta e asciutta.
Accendere l'arricciacapelli posizionando il tasto di accensione su ON, la luce di funzionamento si accende e l'arricciacapelli comincia a scaldarsi.
L'arricciacapelli raggiunge la temperatura massima (160°C) in circa 2/3 minuti. l'arricciacapelli a questo punto è pronto per l'uso.
Dividere i capelli in sezioni ampie circa quanto l'ampiezza del diametro del ferro. Ponete la ciocca tra la barra e il cilindro, facendo scivolare il ferro fino alla fine della ciocca e cominciate da qui ad arrotolarla, mantenendo il ferro nella stessa inclinazione della sezione di scalpo su cui stai lavorando. Una volta arrotolata tutta la ciocca, aspettate qualche secondo e poi allentate la presa senza spostare il ferro, assicurandovi che i capelli non siano più in tensione, e poi togliete il ferro facendolo scivolare da un lato.
Consiglio:
Prima di iniziare il trattamento applicate un prodotto ad hoc senza risciacquo. Lavorate su ciocche di piccole dimensioni, perfettamente asciutte e mai umide, in modo da non rovinare il capello e da permettere al calore di espandersi correttamente. La temperatura dell'arricciacapelli non deve essere mai troppo alta. Lasciate "raffreddare" i ricci, prima di intervenire di nuovo, e non dimenticate una passata di prodotto fissante.

Al termine spegnere l'arricciacapelli, posizionando il tasto di accensione/spegnimento su OFF, la luce di funzionamento si spegne.

Lasciare raffreddare l'arricciacapelli prima di riporlo.

PULIZIA DELLA PIASTRA

Prima di pulire l'arricciacapelli, assicurasi che sia spento (il tasto di accensione/funzionamento deve essere posizionato su OFF) e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica.
Il ferro dell'arricciacapelli può essere pulito con un panno morbido, leggermente inumidito con acqua.
Non pulire con diluenti, prodotti abrasivi in genere, detersivi per plastica, per vetro o simili, potrebbero rovinare la superficie del ferro in ceramica.
Fare molta attenzione a non far penetrare dei liquidi nell'arricciacapelli.

DATI TECNICI

Potenza: 25W
Alimentazione: 220-240V ~ 50Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.
Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.
Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.
Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela del l'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.
Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.
Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

SAFETY CAUTIONS

1. Do not block the air intake or outlet areas during use. Blocking the air flow can result in overheating which may cause burns or mechanical damage. Rolling too large a bunch of hair around the brush will not allow proper curling and also block the air outlet.
2. If the air intake is blocked by the hand during use, for example, the thermal switch may function and turn off the device. This does not mean the device has been damaged and it should shortly return to normal. However, repetition of this sequence can result in damage.
3. When the styler is switched on, do not leave it near bedding, paper or other combustible objects. Also, do not use the styler near gas or other highly combustible items.
4. Avoid dropping or subjecting the device to excessive shock. Do not pull the cord with unnecessary force.
5. After use, switch the styler off then unplug the cord from the receptacle.
6. Wipe the housing clean with neutral detergent. Do not use thinner or benzine. Do not directly apply hair oils or lotions to the brush or comb.(Indirect contact from the hair is permissible.) Do not store near such cosmetics as they may deform the housing, comb and brush.
7. Do not use in a bath area or with wet hands. Do not store in a damp area.
8. If damage occurs during use, the motor does not function properly, the warm air flow stops, or other abnormality occurs, cut off the power supply immediately and have the device repaired by an authorized repairman. Do not tamper with the inner mechanism.
9. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
10. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
11. - The appliance isn't destined for the use of children or person with physical or mental problems and without experience nor knowledge; unless they make it down control of a responsible or professional for the use of the appliance.
12. - WARNING: In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Cool tip
2. Chrome curling rod
3. Built-in safety stand
4. On/off light
5. On/off switch
6. Swivel cord

COMMISSIONING

1. Remove all the packing materials.
2. Insert the plug in a duly installed 230 V/50 Hz socket.
3. Switch on the appliance:
Position 0: Off
Position 1: On
4. Switch off the appliance after use and pull out the plug. Leave it cool for a few minutes before putting it away.

CURLING BASICS

1. Plug the curling tong cord into any household outlet (230V). Press ”ON/OFF” button (indicator light will illuminate).The tong will heat up very quickly. To turn off press “ON/OFF” button again(light will go off).
Never leave your curling tong on and unattended.
2. Section damp or dry hair evenly, and comb through before styling. Pressing the automatic curl release, place curling tong midway up the hair section and spread hair evenly between spoon and barrel. Gently slide curling tong down to hair ends. To avoid crimped ends, make sure they are securely wound under the spoon in the direction of the desired curl. Remember always place the spoon on top of a section when making a curl you want rolled under; place the spoon under the section when making a flip style.
3. Wind the hair up as far as you want it curled, being careful not to let the tong touch the scalp. Hold in place for 5-8 seconds depending on the texture and length of your hair.
For tighter, bouncier curls, roll less hair. For loose, free-flowing curls, roll more hair.
4. To remove curling tong press the automatic curl release and pull tong away. To “set” the curl, do not comb or brush hair until it cools.

WARNING

The barrel will get very hot within a few seconds and should not be placed in contact with the skin after the curling tong is turned ON. The special application of this curling tong will result in an extremely hot barrel when the high setting is chosen. Always do a test curl before using the tong to insure the proper setting for your hair type.

CARE AND MAINTENANCE

This appliance is intended for household use. Unplug product before cleaning. The product must be cleaned only when cool.
Use a soft non-abrasive cloth that is slightly dampened with water to wipe styling barrel surface. Do not allow water or any other liquid to get into the handle of the iron. Any other servicing should be performed by a qualified service centre.
The product should not be stored while hot or plugged in. When not in use, allow curling iron to cool, then simply put back in the box and store out of reach of children in safe, dry location. Never wrap the cord around the curling iron. This could cause the cord to wear prematurely and break.

TECHNICAL DATA

Power: 25W
Power supply: 220-240V~ 50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation,

that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements…) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.
For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT
BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com**
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRECAUTIONS GENERALES

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.
Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.
Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.
Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.
Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.
En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.
Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.
S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.
Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.
Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.
Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.
Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.
Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.
Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.
Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.
Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.
Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.
Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.
Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil …
Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)
Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance
S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.
Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

CONSEILS D'UTILISATION

Vérifier que le voltage du réseau électrique corresponde à celui indiqué sur l'étiquette des données technique.
Le fer à friser a été conçu uniquement pour usage domestique et ne doit pas être utilisé à usage commercial ou industriel.
Tenir hors de portée des enfants.
Ne pas essayer d'ouvrir le fer à friser ou toute partie de celui-ci.
Ne pas mettre le fer à friser sur ou proche d'une source de chaleur. Ne pas utiliser le fer à lisser dans le bain ou sous la douche.
Le fer à friser ne doit pas entrer en contact avec l'eau.
Ne pas utiliser le fer à friser avec les mains mouillées.
Ne pas couvrir le fer à friser quand il est en marche. Ne pas laisser le fer à lisser sans surveillance quand il est en marche.
Pendant son fonctionnement le fer devient très chaud, faire très attention.
Ne jamais toucher la peau, ou d'autres parties du corps avec le fer à friser pendant son fonctionnement.
Tenir le cordon d'alimentation loin du fer à friser, surtout lorsque celui-ci est chaud.
Un nettoyage régulier et un bon entretien assurent de meilleurs résultats et une durée optimale du fer à friser.
Ne pas utiliser le fer à friser s'il est endommagé ; s'adresser au constructeur ou centre spécialisé.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1 – Pointe froide
2 – Fer en céramique
3 – Support de sécurité intégré
4 – Voyant de fonctionnement
5 – Touche marche/arrêt
6 – Cordon d'alimentation à 360°

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Brancher la prise du cordon d'alimentation sur la prise murale et placer le fer à friser sur une surface plate et sèche.
Allumer le fer à friser avec la touche marche, le voyant de fonctionnement s'allume et le fer à friser commence à chauffer.
Le fer à friser atteint la température maximum (160°C) en 2/3 minutes environ. Le fer à friser est alors prêt à être utilisé.
Diviser les cheveux en sections amples pouvant couvrir le diamètre du fer. Placer la mèche entre la barre et le cylindre, en faisant glisser le fer jusqu'à la pointe de la mèche et commencer à l'enrouler, en maintenant le fer dans la même inclination de la section de cheveux travaillée.

Une fois la mèche enroulée, attendre quelques secondes puis relâcher la prise sans déplacer le fer, en vous assurant que les cheveux ne soient plus en tension, puis retirer le fer en le faisant glisser sur le côté.

Conseils :
Avant de commencer la coiffure, appliquer un produit coiffant sans rinçage. Travailler les mèches de petites dimensions, parfaitement sèches et jamais humides, de façon à ne pas abîmer les cheveux et permettre à la chaleur de se diffuser correctement. La température du fer à friser ne doit jamais être trop chaude. Laisser refroidir les boucles, avant de recommencer, et ne pas oublier de passer un produit fixant.

A la fin de la mise en beauté, éteindre le fer à friser, appuyer sur la touche arrêt, le voyant de fonctionnement s'éteint.

Laisser refroidir le fer à friser avant de le ranger.

NETTOYAGE DU FER

Avant de nettoyer le fer à friser, s'assurer qu'il soit bien éteint (la touche marche/arrêt doit être en position arrêt sur OFF) et débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.
Le fer à friser peut être nettoyé avec un chiffon doux, légèrement humidifié avec de l'eau.
Ne pas nettoyer avec des diluants, produits abrasifs en général, détergents pour plastique, verre ou autre, qui pourrait endommager la surface du fer en céramique.
Faire très attention à ne pas faire pénétrer de liquides à l'intérieur du fer à friser.

DONNEES TECHNIQUES

Puissance : 25W
Alimentation : 220-240V ~ 50Hz

Dans un soucis constant d'amélioration, Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer le produit sans aucun préavis.

TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.
Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune. Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la reparation. Pour toute assistance technique et/ou reparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-desous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfalle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeintrachtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparierung oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräfter durchgeführt warden oder sie können erhbeliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtubereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlangerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschraum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlangerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaß stuck bzw. Verlangerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Hochstleistungsgrenze nicht uberschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteiler, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeintrachtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernunftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.

20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

SICHERHEITSHINWEIS

Überprüfen Sie das Gerätespannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
Der Lockenstab ist nur für den Hausgebrauch und nicht für den kommerziellen bzw. industriellen Gebrauch vorgesehen.
Gerät für Kinder nicht geeignet.
Versuchen Sie niemals, den Lockenstab und der Teile auseinanderzunehmen.
Lockenstab niemals auf bzw. in der Nähe von Heizquellen aufstellen. Lassen Sie niemals den Lockenstab beim Baden bzw. Duschen betreiben.
Vermeiden Sie den Kontakt zwischen Wasser und Gerät.
Gerät niemals mit nassen Händen betreiben.
Lockenstab während des Betriebs niemals abdecken. Lockenstab im Betrieb niemals unbewacht betreiben lassen.
Achtung: Lockenstab wird besonders heiß während des Betriebs!
Haut und Körperteile niemals mit dem Lockenstab im Betrieb anfassen.
Anschlusskabel vom Lockenstab fernhalten, vor allem wenn das Gerät heiß wird.
Eine regelmäßige Reinigung und eine optimale Pflege gewährleisten bessere Leistungen, damit das Gerät länger dauert.
Sollten Sie Beschädigungen aufweisen, verwenden Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller bzw. an qualifizierten Fachkräften.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1 – Cool Touch-Spitze
2 – Lockenstab aus Keramik
3 – hitzeisolierte Sicherheitsspitze
4 – Betriebsanzeige
5 – ON/OFF-Schalter
6 – Anschlusskabel mit Drehkupplung 360°

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Stromkabel an der Steckdose anschließen und Lockenstab auf eine ebene und trockene Oberfläche aufstellen.
Lockenstab beim Einstellen des Schalters auf ON einschalten. Die Betriebsanzeige leuchtet auf und der Lockenstab wird langsam warm.
Innerhalb von 2-3 Minuten erreicht der Lockenstab die Höchsttemperatur (160 °C). Der Lockenstab ist zu diesem Zeitpunkt betriebsbereit.

Teilen Sie einzelne Strähnen ab und beginnen Sie direkt an den Haarspitzen: Legen Sie eine 3–4 cm breite Strähne zwischen Heizrohr und Klammer und schließen Sie die Klammer. Drehen Sie das Gerät mit einer kontinuierlichen Bewegung sanft von den Haarspitzen zum Ansatz und rollen Sie die Haarsträhnen komplett auf.
Wenn Sie die komplette Strähne aufgerollt haben, warten Sie einige Sekunden; drehen Sie dann das Gerät langsam wieder zurück und geben Sie die Locke schrittweise frei, indem Sie das Gerät seitwärts bewegen.

Hinweis:
Vor dem Gebrauch des Geräts behandeln Sie die Haare mit einem spezifischen Produkt ohne Ausspülen. Rollen Sie kleine und trockene Haarsträhnen auf, um die Haare nicht zu beschädigen und um die Wärme richtig zu verteilen. Die Temperatur muss niemals zu hoch sein. Lassen Sie die Locken vor einer neuen Aufrollung „abkühlen“. Vergessen Sie nicht, einen Haarfestiger nach dem Gebrauch zu verwenden.

Nach dem Gebrauch schalten Sie das Gerät beim Einstellen des Schalters auf OFF aus. Die Betriebsanzeige erlischt.

Lassen Sie das Gerät abkühlen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus (ON/OFF-Schalter auf OFF einstellen) und Stromkabel aus der Steckdose ziehen.
Lockenstab mit einem weichen und angefeuchteten Tuch reinigen.
Niemals Verdünnungsmitteln, Schleifmitteln und Reinigungsprodukte für Kunststoff, Glas o.Ä. zur Reinigung des Geräts verwenden. Sie können die Oberfläche aus Keramik beschädigen.
Achten Sie auf das Eindringen von Flüssigkeiten in das Gerät.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 25W
Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

Dans un soucis d’amélioration permanent Beper se réserve le droit d’apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.

TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.
Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune. Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la reparation. Pour toute assistance technique et/ou reparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-desous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ADVERTENCIAS GENERALES

Leer estas instrucciones antes de utilizar el artículo

Antes y después de usar el aparato es necesario seguir algunas normas básicas.
Tras retirar el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda, no utilizar el aparato y ponerse en contcato con el personal cualificado para ello. Los elementos del embalaje (bolsas de plático, poliester, etc.) no deben estar al alcance de los niños al ser un potencial peligro para ellos.
Se recomienda no tirar a los desechos domésticos los materiales del embalaje sino entregarlos en los centros de recogida y reciclaje de deseños, solicitando información al responsable de los mismos del ayuntamiento donde residamos.
Asegurarse de que los datos de carga del aparato corresponden a los de la red de distribución eléctrica.
En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, sustituir la toma de corriente por otra que se adapte por parte de personal profesional cualificado. Éste deberá además cerciorarse de que la sección de cables de la presa es la adecuada a la potencia capaz de absorber el aparato.
No tirar nunca del cable para desenchufarlo de la corriente.
Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.
No utilizar el aparato con el cable dañado.
En caso de que el cable esté daño, deberá ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o cualquier otra persona de cualificación similar de modo que se pueda prevenir cualquier tipo de riesgo. En caso de desgaste y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no manipularlo. Ante posibles reparaciones, ponerse en contacto únicamenye con centro autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. La falta de respeto a lo presentado con anterioridad puede comprometer la seguridad del aparato y, asimismo, perder el derecho a la garantía. Conectar el aparato sólo a una toma de corriente eléctrica alterna.
En general se desaconseja el uso de enchufes múltiples, adaptadores y alargadores. Si el uso de éstos fuera indespensable será necesario utilizar únicamente adaptadores simples o múltiples y alargadores conforme a las vigentes normas de seguridad.
Este aparato deberá destinarse únicamente al uso per el que ha sido creado. Cualquier otro tipo de uso se considerará inadecuado y, por lo tanto, peligroso y hará perdere la correspondiente garantía. El constructor no podrá ser considerado responsable de los posibles daños derivados de usos inapropiados, erróneos e irracionales.
Para evitar sobrecalentamientos peligrosos se recomienda estirar el cable de alimentación totalmente y desenchufarlo de la corriente cuando el aparato no esté siendo utilizado.
Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o manutención, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica apagando el interruptor del sistema o quitando el enchufe de la toma de corriente.
No sumergir nunca el aparato en agua u otros líquidos;
No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas;
No usar el aparato con los pies descalzos;
No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
No dejar el aparato cerca de fuentes de calor (ej.radiador).
Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas con falta de experiencia o conocimiento del propio aparato; a menos que estén bajo lel atento control o correctamente instruidas en el uso del aparato por parte de una persona responsable de sus seguridad.

Asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.
Cuando se decida dejar de utilizar el aparato se recomienda hacerlo inoperante cortando el cable de alimentación, tras haberlo desenchufado. Se recomienda convertir en inócuas aquellas partes del aparato que representen un potencial peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizar el aparato en desuso como juguete.

ADVERTENCIAS DE USO

Verificar que el voltaje de la red eléctrica corresponde con el indicado en la etiqueta de datos técnicos.
El ricado de pelo ha sido creado para uso doméstico y no deber ser empleado con usos comerciales o industriales.
Tenerlo alejado del alcance de los niños.
No intentar abrir el rizador de pelo o parte de éste por la fuerza.
No colocar el rizador de pelo sobre o cerca fuentes de calor. No usar el rizador a la hora de meterse en la bañera o la ducha.
El rizador de pelo no debe estar en contacto con el agua.
No usar el rizador de pelo con las manos mojadas.
Tener el aparato alejado del alcance de los niños.
No cubrir el rizador de pelo cuando se está utilizando. No dejar sin controlar el rizador si está en funcionamiento.
Durante su uso, el hierro se caliente, tener cuidado con él.
No tocar nunca la piel de ninguna zona del cuerpo con el hierro del rizador cuando está en funcionamiento.
Tener el cable de alimentación lejos del hierro del rizador, sobre todo cuando está caliente.
Una limpieza regular y una buena manutención del aparato aseguran mejores resultados y un mejor mantenimiento del rizador de pelo.
No usar el rizador si está dañado. Ponerse en contacto con el constructor o un centro especializado.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1 – Punta fría
2 – Hierro de cerámica
3 – Soporte integrado de seguridad
4 – Luz de funcionamiento
5 – Botón de encendido/apagado ON/OFF
6 – Cable de alimentación rotatorio 360°

ISTRUCCIONES DE USO

Introducir el cable de alimentación en la toma de corriente y colocar el rizador de pelo sobre una superficie plana y seca.
Encender el rizador de pelo colocando el botón de encendido en ON, la luz de funcionamiento se enciende y el rizador de pelo comenzará a calentarse.
El rizador de pelo alcanza la temperatura máxima (160°C) en unos 2/3 minutos. El rizador de pelo estará ya listo para ser utilizado.

Dividir el cabello en mechones amplios en relación al propio diámetro del hierro. Colocarlo entre la barra y el cilindro, haciendo deslizar el hierro hasta el final del mechón y comenzar desde aquí a girarla, manteniendo el hierro en la misma inclinación de la sección que se está trabajando.
Una vez colocado todo el mechón, esperar algunos segundos y después soltar la presa sin quitar el hierro, asegurándose de que el cabello no esté en tensión y, acto seguido, quitar el hierro del cabello haciéndolo deslizarse hacia un lado.

Consejo:
Antes de comenzar el tratamiento, aplicar un producto ad-hoc sobre el cabello sin aclararlo. Trabajar sobre mechones de pequeña dimensión, perfectamente secas y nunca húmedas, de modo que no se estropee el cabello y permitir que el calor se expanda correctamente. La temperatura del rizador de pelo no debe ser nunca demasiado alta. Dejar “enfriar” los rizos, antes de intervenir sobre el cabello de nuevo, y no olvidar pasar sobre el cabello algún producto fijador del peinado.

Al terminar, apagar el rizador de pelo colocando el botón de encendido/apagado en OFF, la luz de funcionamiento se apaga.
Dejar enfriar el rizador antes de guardarlo.

LIMPIEZA DE LA PLANCHA

Antes de limpiar el rizador de pelo, asegurarse de que esté apagado (el botón de encendido/apagado debe estar en la posición de OFF) y desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica.
El hierro del rizador de pelo puede lavarse con un paño blando, ligeramente humedecido con agua. No limpiarla con diluentes, productos abrasivos en general, detergentes para plástico, cristal o similares dado que podrían estropear la superficie del hierro de cerámica.
Tener mucho cuidado y evitar que los líquidos penetren en el rizador.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 25W
Alimentación: 220-240V ~ 50Hz

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribudor se cargarà el costo de eliminación de los equipos siguendo las normas actuales.
Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.
Està Vuestra y nuestra competencia aiudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de mdioam

biente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.
Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.
Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.
Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .
ENVIE UN E-MAIL **assistenza@beper.com** Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

www.beper.com

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com
www.beper.com